



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Doc. n° 3885659

YAMAHA
TRACER 09

INSTALLAZIONE KIT COMPLETO
FULL SYSTEM INSTALLATION
POSE DU LIGNE COMPLETE

ITA**INFORMAZIONI PRELIMINARI
PER INSTALLAZIONE,
USO, GARANZIA
E MANUTENZIONE.****LIMITAZIONI ALLA GARANZIA.****ISTRUZIONI GENERALI.**

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- **Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella.**
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000 km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

ENG**PRELIMINARY INFORMATION
FOR INSTALLATION,
USE, WARRANTY
AND MAINTENANCE.****LIMITATIONS OF WARRANTY.****GENERAL INSTRUCTIONS.**

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- **When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed.**
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally, and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FRA**INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES
POUR L'INSTALLATION,
L'UTILISATION, LA GARANTIE
ET L'ENTRETIEN.****LIMITES DE GARANTIE.****INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.**

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- **Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.**
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE	DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE	DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE
M5	5,5 Nm	M8	21 Nm	M12 (LAMBDA)	24 Nm
M6	9,5 Nm	M10	42 Nm	M18 (LAMBDA)	28 Nm

AVVISO SUI LIVELLI ACUSTICI E DI EMISSIONE.

AVVISO GENERALE

I prodotti Arrow sono distribuiti in tutto il mondo tramite la rete di distributori autorizzati. La Arrow Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche e relative all'identificazione dei prodotti. Gli acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

AVVISO PER GLI STATI UNITI

Alcuni stati degli Stati Uniti e il governo federale statunitense hanno leggi specifiche che regolano l'utilizzo dell'impianto di scarico aftermarket, soprattutto perché il suo montaggio modifica, rimuove o sostituisce il catalizzatore di serie. Raccomandiamo di consultare le leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche, vigenti nella zona, prima di installare un impianto di scarico aftermarket per garantire la conformità con le leggi vigenti. Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle suddette leggi.

AVVISO PER LA CALIFORNIA

Le leggi della California proibiscono l'utilizzo di qualsiasi componente o impianto di scarico aftermarket che modifichi, rimuova o sostituisca il catalizzatore originale. L'utilizzo è consentito solo se il CARB (California Air Resources Board) ha emesso un'ordinanza esecutiva per tali componenti o impianti di scarico o se sono installati su un veicolo da corsa utilizzato in circuiti chiusi. Special Parts non garantisce che i propri impianti di scarico facciano parte di tale ordinanza esecutiva o che siano conformi all'esenzione per veicoli da corsa. acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

NOTICE ABOUT SOUND AND EMISSION LEVELS.

GENERAL NOTICE

Arrow distribute its products worldwide through the network of authorized distributors.

guarantee that its products are universally compliant with laws on polluting and noise emissions and relating to product identification. Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

NOTICE FOR THE UNITED STATES

Some states in the United States and the US federal government have specific laws governing the use of the aftermarket exhaust system, especially when its assembly modifies, removes or replaces the stock catalyst. recommend that you consult the laws regarding pollutant and noise emissions in force in the area before installing an aftermarket exhaust system to ensure compliance with the laws in force. Special Parts does not warrant that its products are universally compliant with these laws.

CALIFORNIA NOTICE

California law prohibits the use of any aftermarket component or exhaust system that modifies, removes or replaces the original catalyst. Use is permitted only if the CARB (California Air Resources Board) has issued an executive order for such components or exhaust systems or if they are installed on a racing vehicle used in closed circuits. Special Parts does not warrant that its exhaust systems are part of this executive order or that they comply with the racing vehicle exemption. Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

MISE EN GARDE CONCERNANT LES NIVEAUX DE SON ET D'ÉMISSION.

MISE EN GARDE GÉNÉRALE

Arrow distribue ses produits dans le monde entier via le réseau de distributeurs agréés. Arrow Special Parts ne garantit pas que ses produits soient universellement conformes aux lois sur les émissions polluantes et sonores et relatives à l'identification des produits. L'acheteur est tenu de se conformer aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

MISE EN GARDE POUR LES ÉTATS-UNIS

Certains États des États-Unis et le gouvernement fédéral américain ont des lois spécifiques régissant l'utilisation du système d'échappement du marché secondaire, en particulier lorsque son assemblage modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine. Nous vous recommandons de consulter les lois concernant les émissions polluantes et sonores en vigueur dans la région avant d'installer un système d'échappement de rechange pour assurer le respect des lois en vigueur. Special Parts ne garantit pas que ses produits sont universellement conformes à ces lois.

MISE EN GARDE POUR LA CALIFORNIE

La loi californienne interdit l'utilisation de tout composant ou système d'échappement adaptable qui modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine. L'utilisation n'est autorisée que si le CARB (California Air Resources Board) a émis un décret pour de tels composants ou systèmes d'échappement ou s'ils sont installés sur un véhicule de course utilisé dans des circuits fermés. garantit pas que ses systèmes d'échappement font partie de ce décret ou qu'ils sont conformes à l'exemption des véhicules de course.

aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

ITA

1. Svitare la vite indicata e sfilare la staffa di fissaggio radiatore
2. Svitare le viti indicate e rimuovere il deflettore sinistro
3. Svitare le viti indicate e rimuovere il deflettore destro

ENG

1. Remove the screw shown above and remove radiator mounting bracket
2. Remove the screws shown above and remove the left cover
3. Remove the screws shown above and remove the right cover

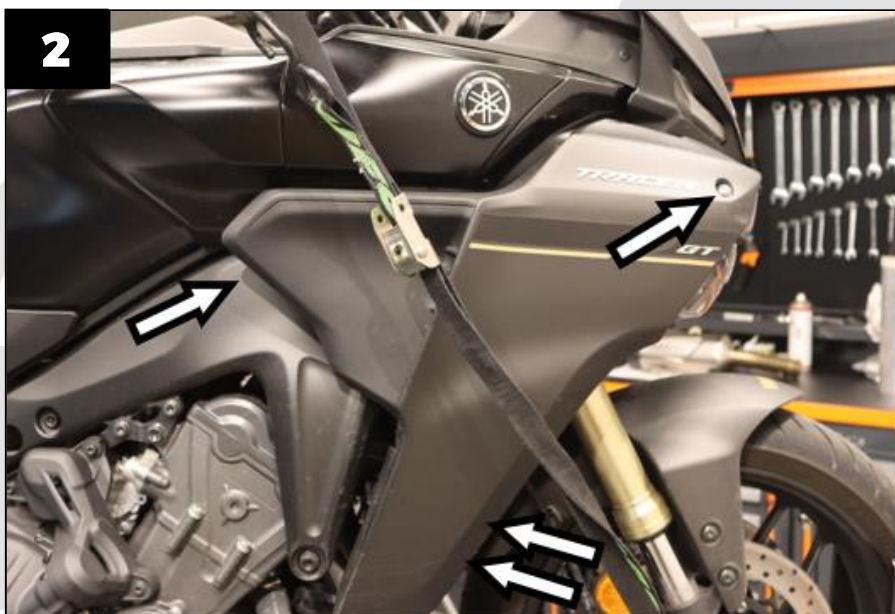
FRA

1. Enlever la vis indiquée et enlever la patte de fixation du radiateur
2. Enlever les 2 vis indiquées et déposer le deflecteur gauche
3. Enlever les 2 vis indiquées et déposer le deflecteur droit

1



2



3



ITA

4. Disconnettere il cablaggio della sonda lambda anteriore e rimuovere le fascette di fissaggio
5. Disconnettere il cablaggio della sonda lambda posteriore e rimuovere le fascette di fissaggio
6. Svitare le sonde lambda dallo scarico originale



ENG

4. Unplug front oxygen sensor harness and remove the straps
5. Unplug rear oxygen sensor harness and remove the straps
6. Unplug oxygen sensor from original exhaust



FRA

4. Fra
5. Fra
6. Fra



ITA

7. Rimuovere i dadi di fissaggio dei collettori originali
8. Rimuovere le due viti di fissaggio del silenziatore originale e rimuovere lo scarico
9. Estensione del cablaggio sonda lambda (sonda anteriore)

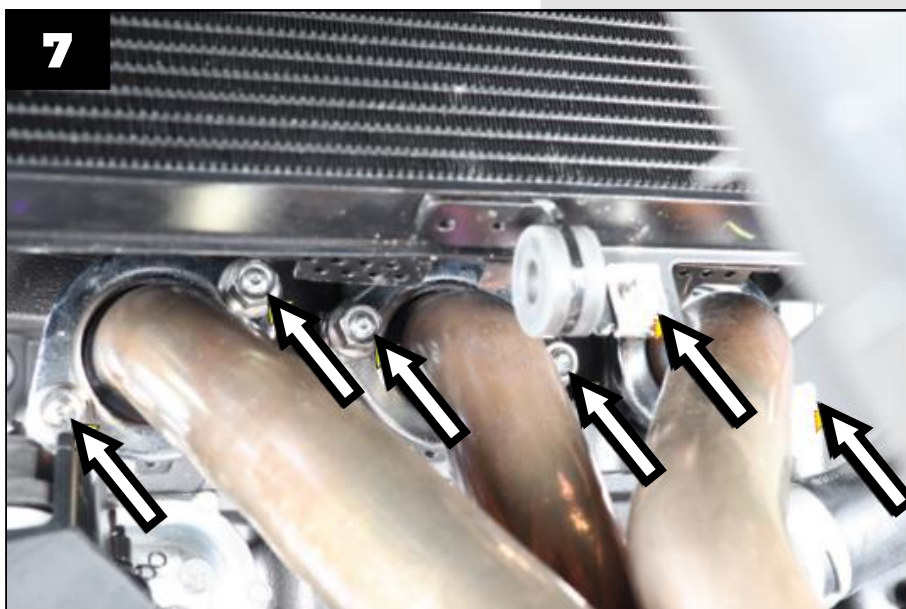
ENG

7. Remove the bolts securing original collectors to the cylinders
8. Remove the screws (2) securing the silencer and remove original exhaust
9. Front oxygen sensor harness extender

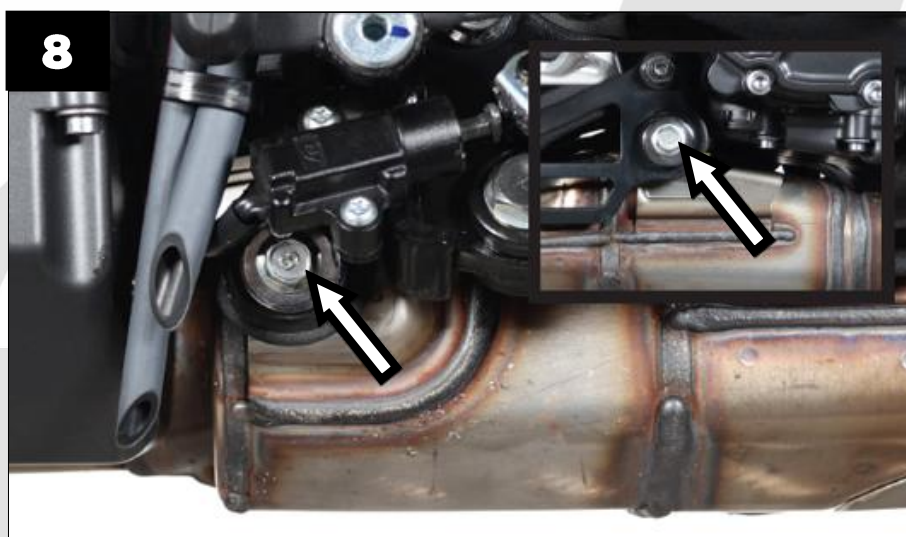
FRA

7. Fra
8. Fra
9. Fra

7



8



9



ITA

10. Estensione del cablaggio sonda lambda (sonda posteriore)
11. Connettere l'estensione del cablaggio alla sonda lambda anteriore
12. Connettere l'estensione del cablaggio alla sonda lambda posteriore

ENG

10. Rear oxygen sensor harness extender
11. Plug the extender to the front oxygen sensor
12. Plug the extender to the rear oxygen sensor

FRA

10. Fra
11. Fra
12. Fra

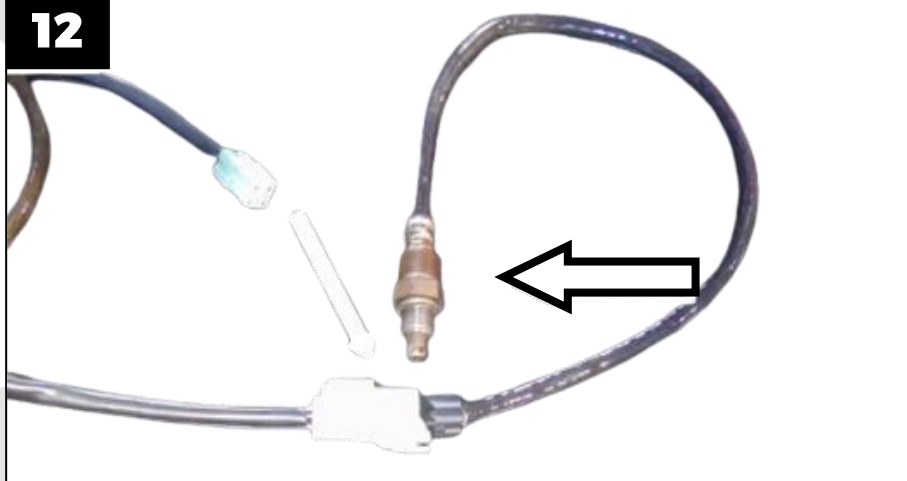
10



11



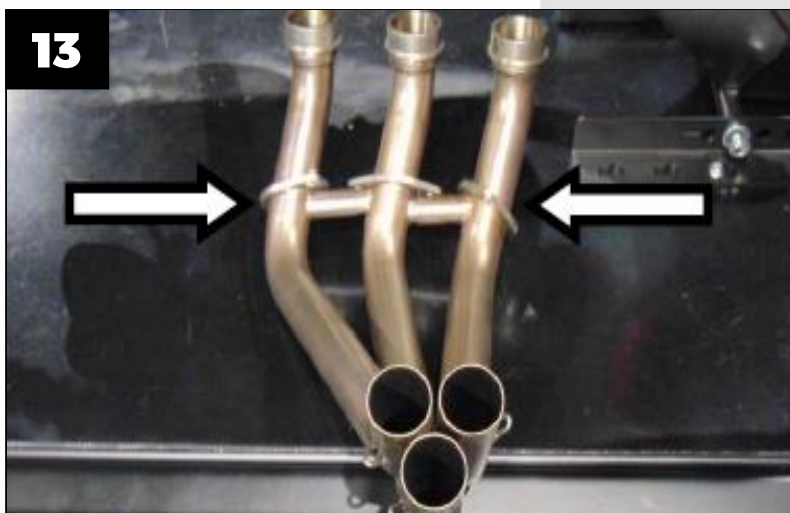
12



ITA

13. Pre-assemblare i collettori come in foto
14. RIQUADRO LASCIATO INTENZIONALMENTE BIANCO
15. Verificare che le guarnizioni originali siano correttamente posizionate nelle loro sedi

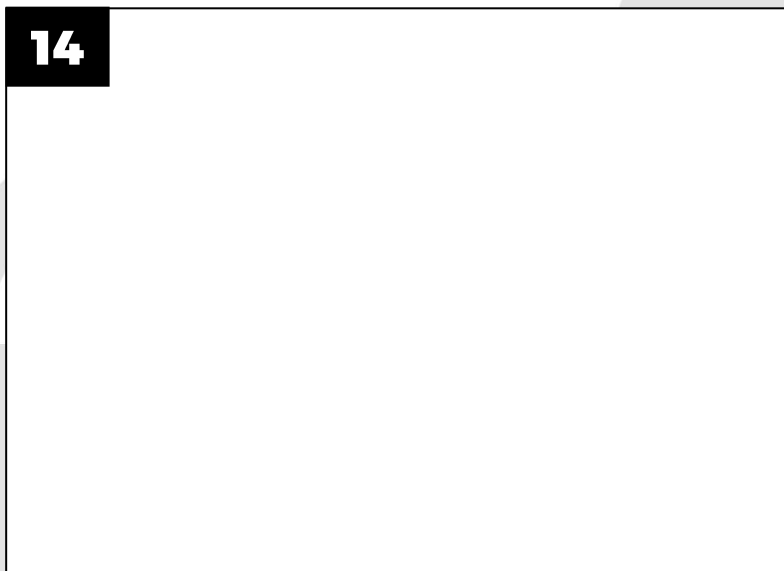
13



ENG

13. Fit collectors as shown in picture
14. INTENTIONALLY LEFT EMPTY
15. Check that the gaskets are properly placed in their seats

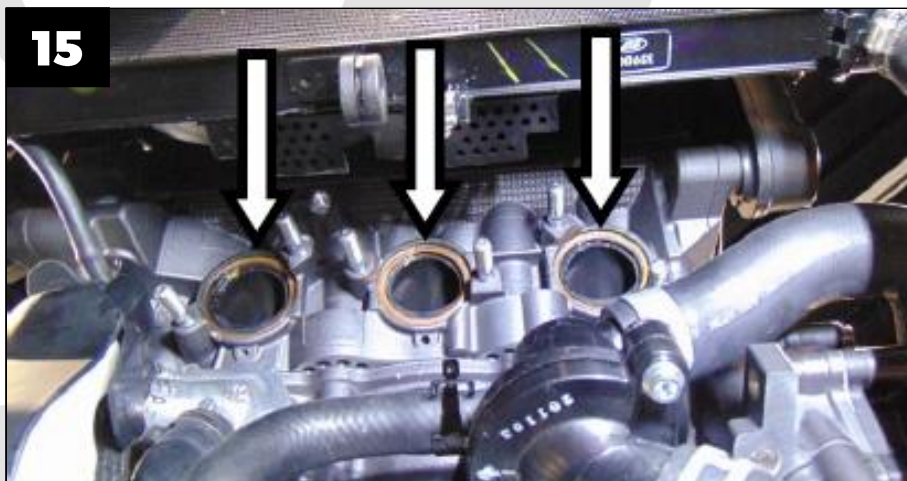
14



FRA

13. Fra
14. Fra
15. Fra

15



ITA

16. Innestare i collettori sui cilindri e fissare le flange con bulloneria originale senza stringere
17. Montare il raccordo 3:1 e fissare l'attacco al telaio senza stringere
18. Fissare la molla (3) tra collettore e raccordo 3:1

ENG

16. Fit collectors to the cylinder and secure the flanges with original hardware (do NOT tighten in this phase)
17. Fit 3:1 manifold and secure the mount to the frame (do NOT tighten in this phase)
18. Secure the spring between 3:1 manifold and collector

FRA

16. Fra
17. Fra
18. Fra

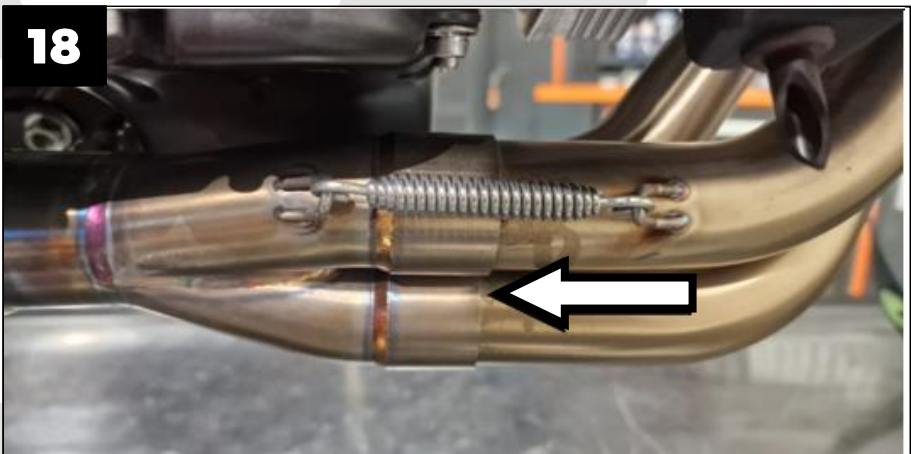
16



17



18



ITA

19. Fissare le molle (2) tra collettori e raccordo 3:1
20. Solo per Tracer 9 senza supporto borsa laterale: fissare la staffa di montaggio silenziatore alla pedana passeggero, utilizzando le viti originali (Per Tracer 9GT / Tracer 9 con supporto borse vedere foto 31)
21. Montare il silenziatore sul raccordo 3:1

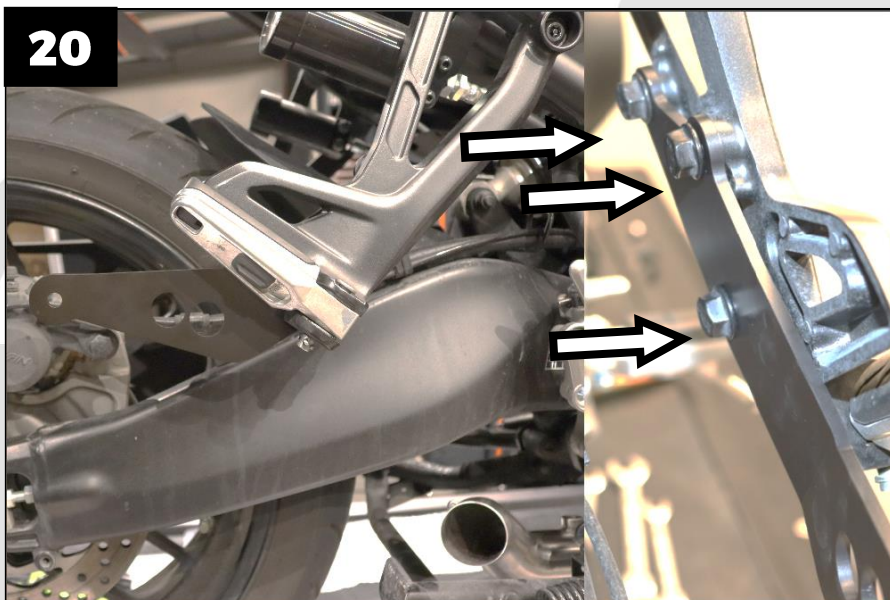
19



ENG

19. Secure the springs (2) between 3:1 manifold and collectors
20. Only for Tracer 9 without side bag mount: secure the mounting bracket to passenger's footrest using original hardware (for Tracer 9GT / Tracer 9 with side bags please check picture 31)
21. Fit the silencer to 3:1 manifold

20



FRA

19. Fra
20. Fra
21. Fra

21



ITA

22. Fissare l'attacco del silenziatore come mostrato in foto e fissare la molla
23. Montare la staffa di supporto radiatore
24. Connettere la sonda lambda anteriore

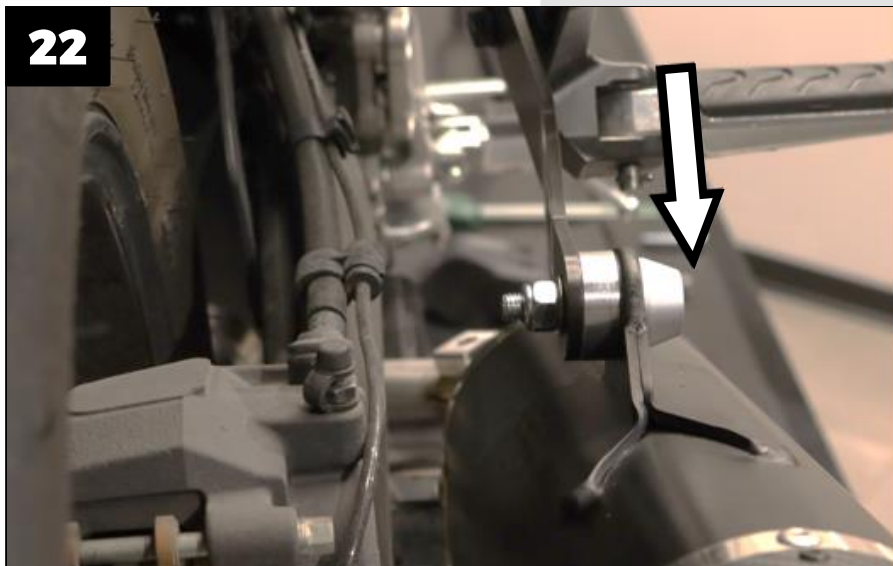
ENG

22. Secure silencer mount as shown in picture and secure the spring (do NOT tighten in this phase)
23. Fit radiator mounting bracket
24. Plug front oxygen sensor

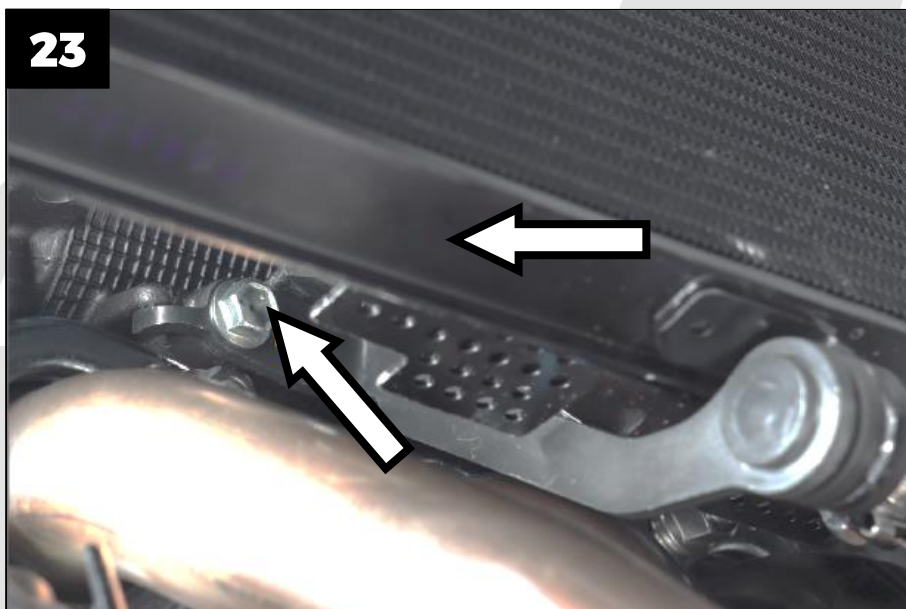
FRA

22. Fra
23. Fra
24. Fra

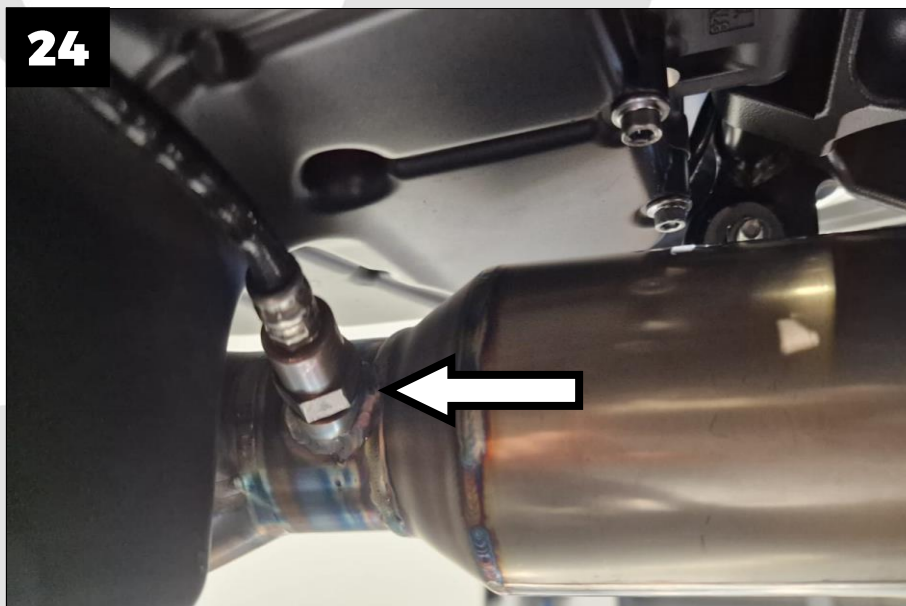
22



23



24



ITA

- 25. Connettere la sonda lambda posteriore
- 26. Connettere il cablaggio della sonda lambda anteriore e fissarla con le fascette originali
- 27. Connettere il cablaggio della sonda lambda posteriore e fissarla con le fascette originali

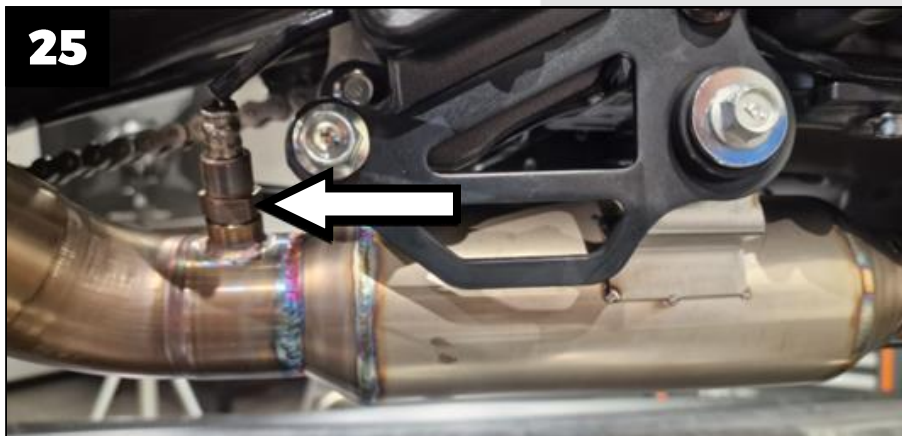
ENG

- 25. Plug rear oxygen sensor
- 26. Plug front oxygen sensor harness and secure it using original straps
- 27. Plug rear oxygen sensor harness and secure it using original straps

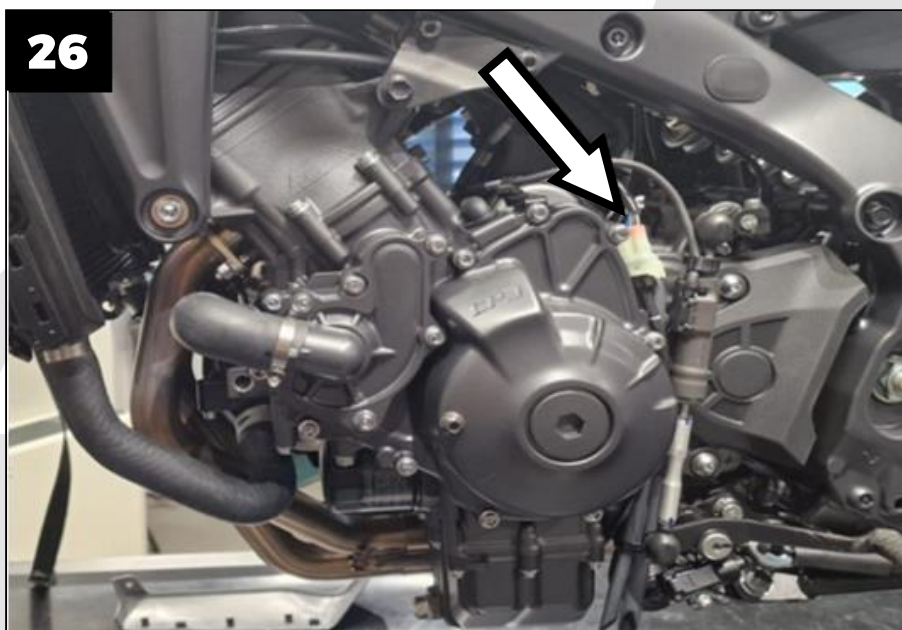
FRA

- 25. Fra
- 26. Fra
- 27. Fra

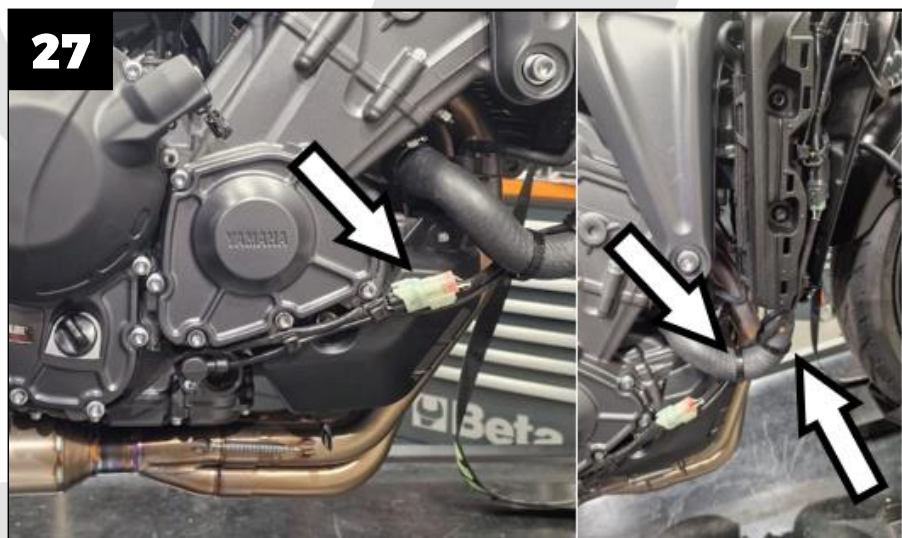
25



26



27



ITA

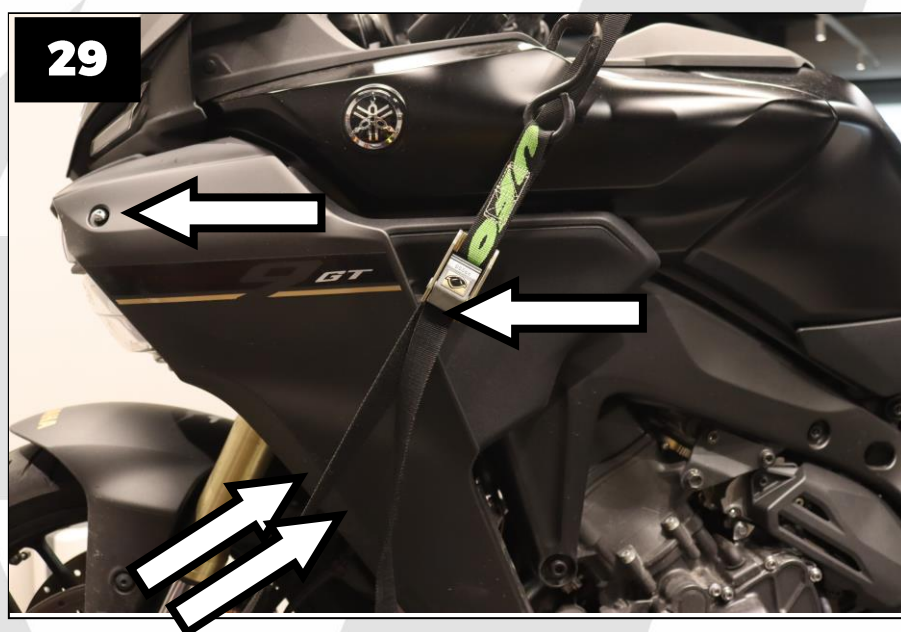
- 28. Montare il deflettore sinistro
- 29. Montare il deflettore destro
- 30. Serrare i dadi di fissaggio delle flange dei collettori, l'attacco del raccordo al telaio e l'attacco del silenziatore alla staffa

ENG

- 28. Fit LH cover
- 29. Fit RH cover
- 30. Tighten the bolts securing collectors flanges, 3:1 manifold mount to the frame and silencer mount to the mounting bracket

FRA

- 28. Fra
- 29. Fra
- 30. Fra



ITA

31. VALIDO SOLO PER VERSIONE GT / TRACER 9 CON BORSE LATERALI. Svitare le viti indicate
32. Svitare le viti indicate, fissare la staffa di montaggio silenziatore alla pedana passeggero, come in figura, utilizzando le viti fornite
33. Rimontare la protezione

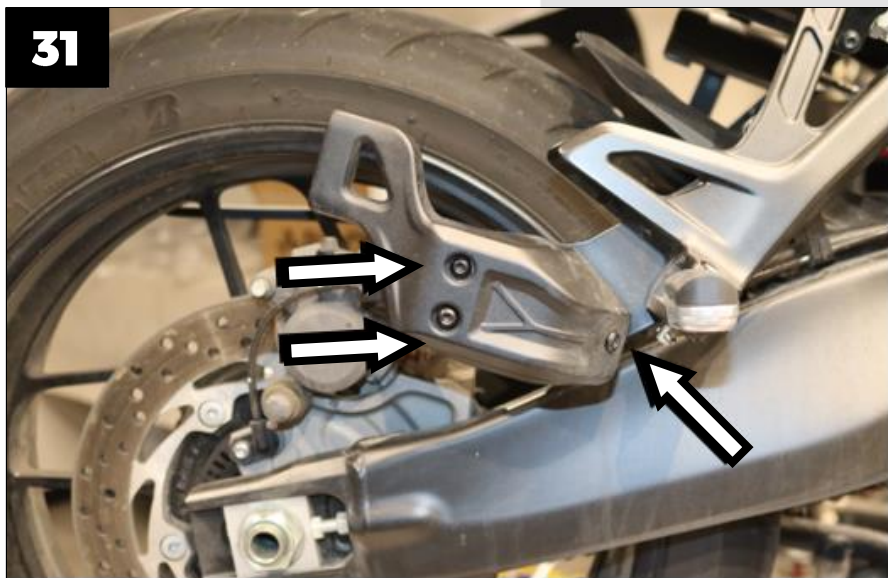
ENG

31. ONLY FOR GT VERSION / TRACER 9 WITH SIDE BAGS. Unplug the screw and remove the cover
32. Secure the mounting bracket to passenger's footrest using the hardware given in the fitting kit
33. Fit the cover as shown in the picture

FRA

31. Fra
32. Fra
33. Fra

31



32



33



ITA

34. Montare il silenziatore e fissarlo come in figura, montare la molla tra raccordo e silenziatore

ENG

34. Secure silencer mount as shown in picture and secure the spring

FRA

34. Fra

34

